



McGill

Institute of
Islamic Studies

Institut
d'études islamiques



L'Institut d'études islamiques de l'Université McGill déplore et condamne la montée récente au Québec (ou ailleurs) d'attaques et de propos racistes contre les personnes musulmanes ou perçues comme telles. En tant qu'éducatrices et éducateurs nous consacrant à l'étude de l'Islam dans toutes ses facettes et ses manifestations, nous sommes déterminés à continuer de travailler à l'élaboration et au maintien d'un programme d'études - et d'une société - où toutes et tous, musulmanEs comme non-musulmanEs, sont traités avec dignité et respect.

The Institute of Islamic Studies deplores and condemns the recent rise in racist statements and attacks in Quebec—and elsewhere--against Muslims and people perceived to be Muslims. As educators in a university location dedicated to the study of Islam in its many facets and manifestations, we are strongly committed to building and maintaining a program and society in which we all—Muslims and non-Muslims alike—are afforded dignity and respect.

ادارہٴ دراساتِ اسلامی میں ہم اُن افسوسناک نسل پرست بیانات اور حملوں کی مذمت کرتے ہیں جو کبیک اور دوسرے علاقوں میں مسلمانوں کے خلاف بھی کیے گئے ہیں اور ایسے لوگوں کے خلاف بھی جن کو اپنی شکل و لباس کی بنا پر مسلمان سمجھا جاتا ہے۔ ہم یونیورسٹی کے ایک ایسے شعبے کے اساتذہ ہیں جس میں اسلام کی مختلف اور متعدد صورتوں کی تحقیق ہوتی ہے۔ اس حیثیت سے ہم ایسے تعلیمی پروگرام اور ایسے سماج کی تخلیق و تحفظ کے لیے جد و جہد کرتے ہیں جن میں ہر کسی کو وہ احترام اور لحاظ ملے جس کا ہر کوئی حقدار ہے چاہے وہ مسلمان ہو چاہے غیر مسلم۔

İslam Çalışmaları Enstitüsü son zamanlarda Quebec ve diğer yerlerdeki Müslümanlara ve Müslüman olarak algılanan insanlara artan ırkçı açıklama ve saldırılardan rahatsızlık duymakta ve bunları esefle kınamaktadır. İslam'ı bir çok yönü ve tezahürü ile çalışmaya kendisini adayan bir üniversite mahalinin eğitimcileri olarak biz, hepimizin -Müslüman ve Müslüman olmayanların fark gözetmeksizin- saygı göreceği ve haysiyetlerinin korunacağı bir program ve toplumun inşasına ve idame edilmesine kuvvetle bağlıyız.

مؤسسہ مطالعات اسلامی شدت یافتن بیانات و حملات نژادپرستانہ اخیر را علیہ مسلمانان و آنان کہ مسلمان تصور می شوند چه در ایالت کبیک و چه در دیگر جاها محکوم می کند. ما به عنوان اساتید مرکزی کہ به طیف گسترده ای از مطالعات اسلام شناسی می پردازد، قویاً متعهد به برقراری وادامہ برنامه و جامعہ ای هستیم کہ در آن همه ما چه مسلمان و چه غیرمسلمان از احترام و عزت برخوردارباشند.

يشجب معهد الدراسات الإسلامية ويستنكر التصاعد المقلق في الخطاب العنصري وما استتبعه من أعمال عنف شهدها مؤخرا في مقاطعة كيبك وخارجها ضد المسلمين وضد من يبدون وكأنهم مسلمون. ومن منطلق عملنا كأساتذة جامعيين معينين بدراسة وتدريس الإسلام بجوانبه المتنوعة و مظاهره الشتى، فإننا ملتزمون التزاما صلباً ببناء برنامج أكاديمي في ظل مجتمع نحظى فيه جميعاً مسلمون وغير مسلمين، بالكرامة والاحترام